

烏青二鎮地理圖

明萬曆辛丑

李樂重修

「烏青志」

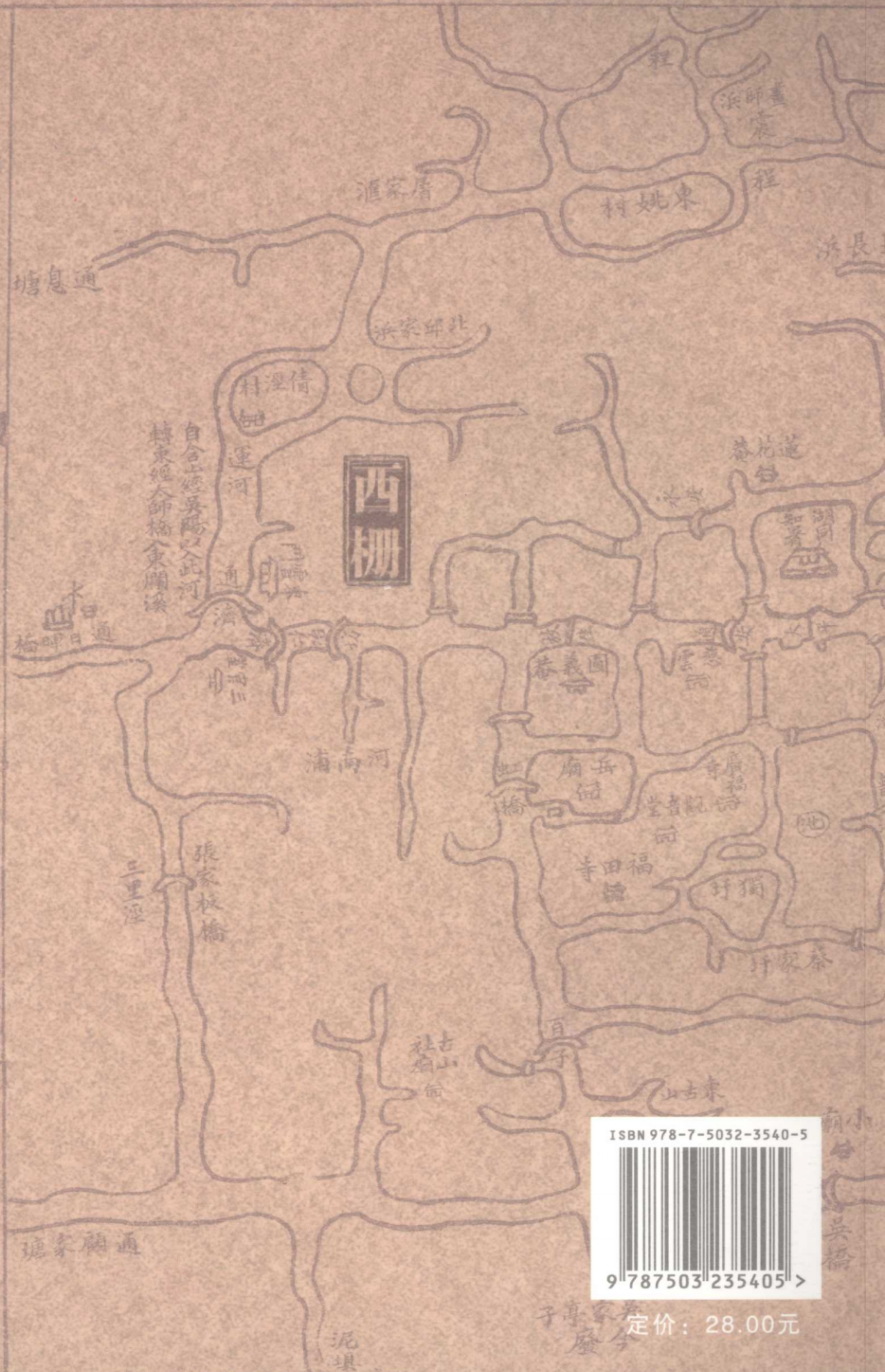
烏鎮東西

木心題

WUZHEN EAST & WEST
麦丁著
MAIDING

東柵

中國旅游出版社



ISBN 978-7-5032-3540-5



9 787503 235405 >

定价：28.00元

乌镇东西

WUZHEN EAST & WEST

麦丁 著

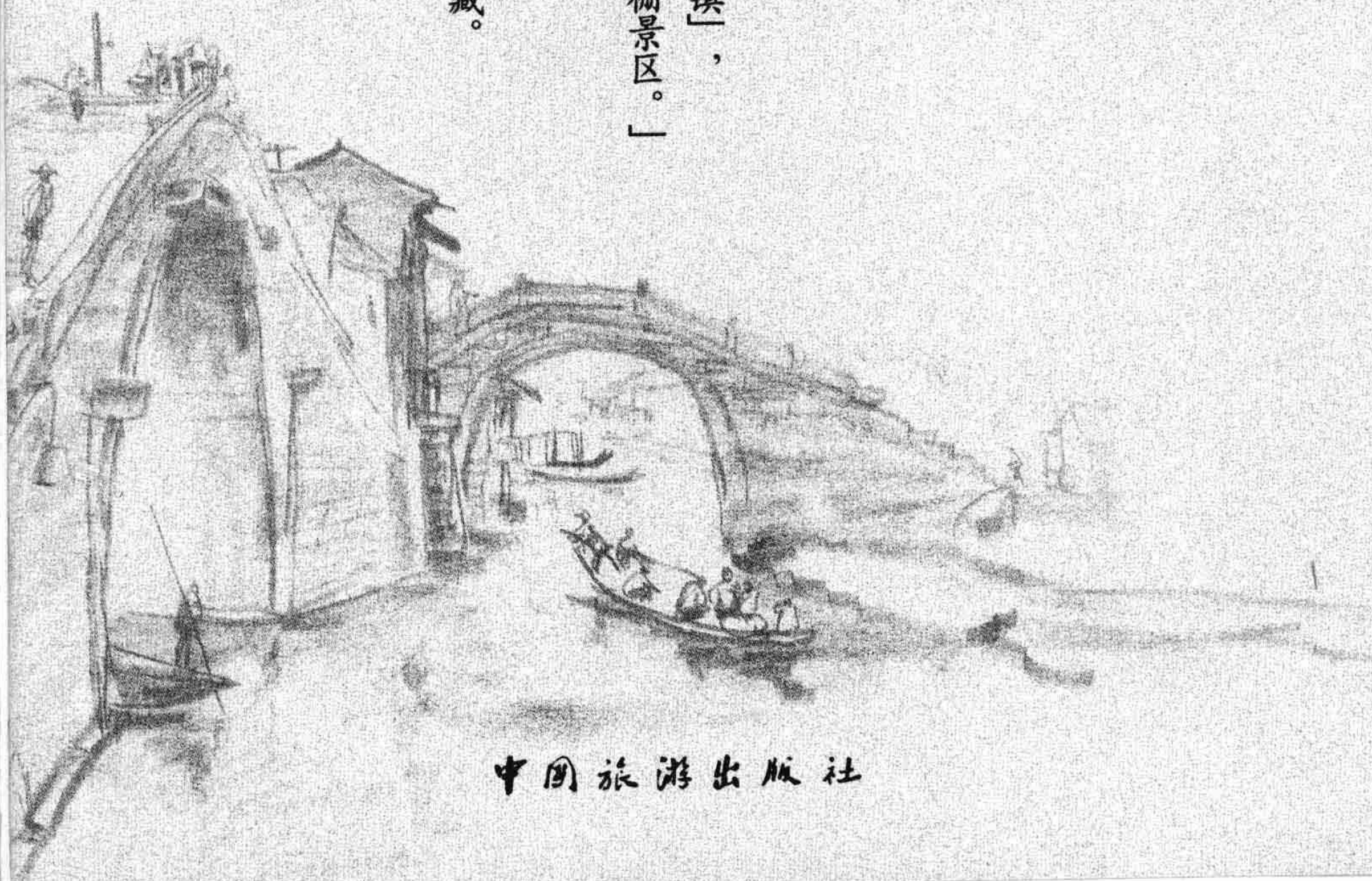
MAIDING

人称「一样的古镇，不一样的乌镇」，
我言「一样的乌镇，不一样的东、西栅景区。」

同为乌镇，东栅和西栅

却有不一样的风情，

每一处风景都是不容错过的珍藏。



中国旅游出版社

责任编辑：沈 奕 严 艳

责任印制：冯冬青

图书在版编目 (CIP) 数据

乌镇东西 / 麦丁著. - 北京: 中国旅游出版社,
2008. 9

ISBN 978 - 7 - 5032 - 3540 - 5

I. 乌… II. 潘… III. 乡镇 - 概况 - 桐乡市
IV. K925. 54

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 135596 号

书 名：乌镇东西

著 者：麦 丁

出版发行：中国旅游出版社（北京建国门内大街甲 9 号 邮编：100005）

<http://www.cttp.net.cn> E-mail: cttp@cnta.gov.cn

发行部电话：010 - 85166507 85166517

排 版：北京中文天地文化艺术有限公司

经 销：全国各地新华书店

印 刷：北京市朝阳区小红门印刷厂

版 次：2008 年 9 月第 1 版 2008 年 9 月第 1 次印刷

开 本：880 毫米 × 1230 毫米 1/32

印 张：9

字 数：220 千

印 数：1 - 10000 册

定 价：28.00 元

I S B N 978 - 7 - 5032 - 3540 - 5

版权所有 翻印必究

如发现质量问题，请直接与发行部联系调换

前言：书名之辨

此“东西”非彼“东西”，本书要介绍的不是乌镇的杂什百货，而是乌镇的“东栅”与“西栅”两个街区，包括历史人文、自然风物、民俗风情方方面面，当然也有乌镇美食、住宿、游览、购物、娱乐等相关旅游资讯。

自公元872年建镇以来，乌镇镇名未变，镇址未变，水系未变，生活方式未变，传统建筑经百年风雨，依旧保存完好。乌镇自古有东、南、西、北四条大街，因古镇水系四通八达，旧时为防范水匪偷袭，在直通镇区的主要河道上设置了可启闭的栅栏，故以东栅、南栅、西栅和北栅相称。黎民百姓谈不上什么规划建设观，只不过凭着朴素的生存思想因地制宜，渐渐发展成相对独立又互相依存的聚落。既非刻意安排，浑然天成的风格中总有些参差不齐的错落，东栅和西栅便正是这样两个同中有异的街区。

东栅是古镇保护和旅游开发的一期工程，2001年正式对外开放。水乡风貌完整，生活气息浓郁，手工作坊和传统商铺各具特色，经典展馆琳琅满目。人们在欣赏原汁原味的水乡风景的同时也可以尽享旅游购物和美食饕餮之乐。相比于西栅，东栅小而精悍，适合忙里偷闲的人们抽出一两日的时光来领略水乡古镇风情。

西栅街区作为保护开发的二期工程，乍一亮相便现出尘之姿。历时四载磨砺，投资近10亿元保护修复的西栅景区占地面积3平方公里，由12个碧水环绕的岛屿组成，完美呈现了中国江南水乡古镇的风貌。西栅街区存留了大量明清

乌镇东西

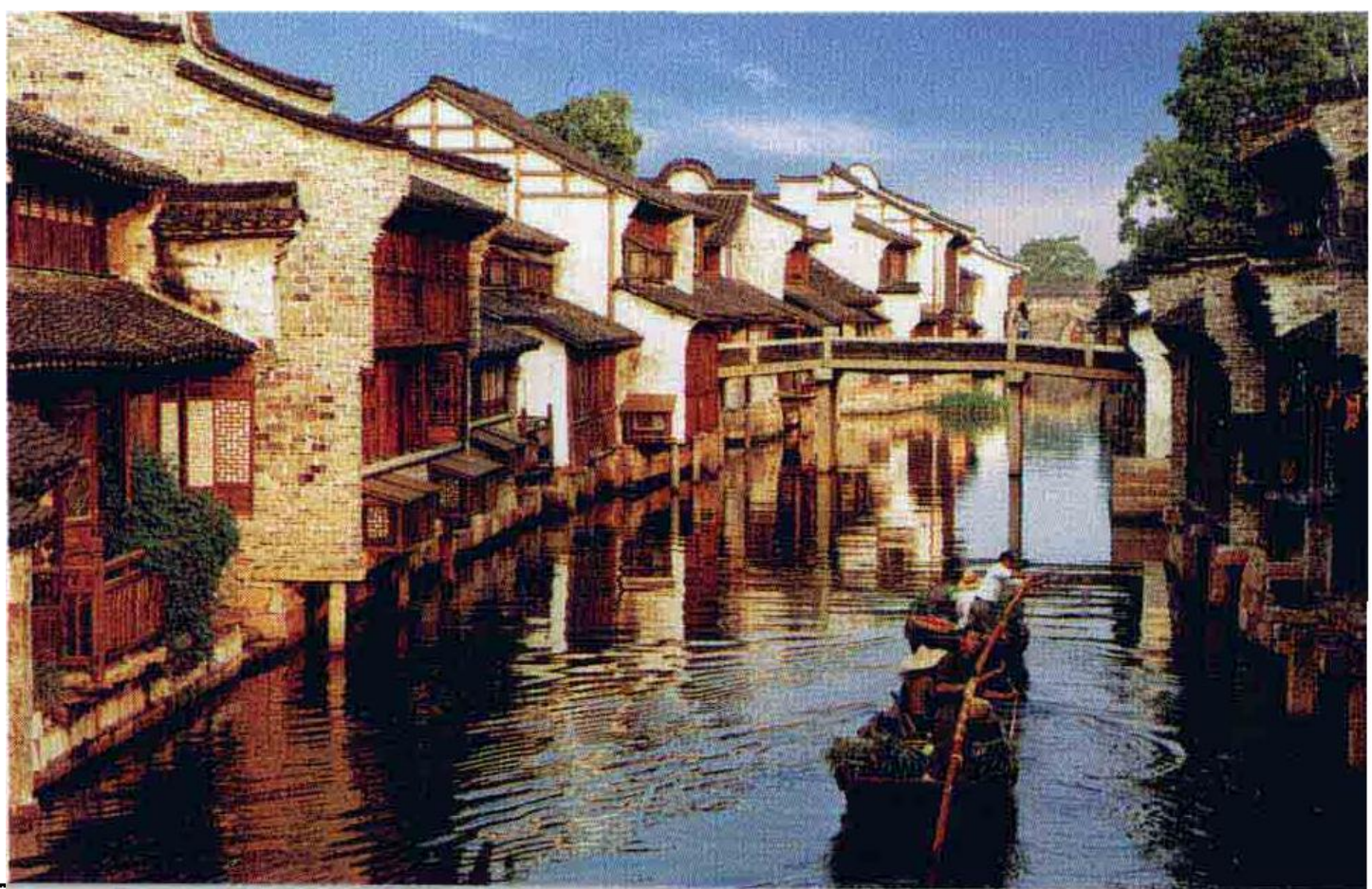
古建和老街长弄，古建筑外观上保留了古色古香的韵味，而在内部则有选择地充实进了现代化的配套设施，在极大的改善原住民生活居住条件的同时，也给游客提供舒适的居住环境和全方位的休闲娱乐。在这里，你可以深入体验淳朴清新的水乡风情，又可安享现代生活的舒适与便利。它是一个远离都市喧嚣的安谧绿洲，一个完美融合了观光与度假功能的旅游目的地。

作为中国保护面积最大的古镇，乌镇深厚的人文积淀展现出东方古老文明的无穷魅力。40 多万平方米的精美明清建筑；近 2 万米纵横交错的河道；传承千年的历史文化；淳朴秀美的水乡风景；风味独特的美食佳肴；缤纷多彩的民俗节日……智慧的传承伴随脉脉书香，在乌镇展现出一幅迷人的历史画卷；而东栅和西栅则是其中最美的两道风景线。

人称“一样的古镇，不一样的乌镇”，我言“一样的乌镇，不一样的东、西”。同为乌镇，东栅和西栅却有不一样的风情，每一处风景都是不容错过的珍藏。



东栅鸟瞰



西栅晚归



录



乌镇概说

一、悠久历史 / 3

二、镇名溯源 / 5

三、地理气候 / 7

四、水乡风情 / 8

1. 枕水人家 / 8
2. 帮岸 廊棚 美人靠 / 10
3. 河 埠 / 11
4. 水乡晨昏 / 13
5. 茶馆风情 / 14

五、名人大家 / 16

1. 茅 盾 / 17
2. 萧 统 / 18
3. 谢灵运 / 19
4. 沈 约 / 20
5. 李 绅 / 21
6. 裴 休 / 21
7. 沈 平 / 22
8. 陈与义 / 23
9. 范成大 / 24
10. 赵伯峰 / 24
11. 茅 坤 / 25

12. 沈东溪 / 26

13. 李 乐 / 27

14. 张杨园 / 28

15. 鲍廷博 / 29

16. 吴氏家族 / 31

17. 严 辰 / 34

18. 夏同善 / 35

19. 劳乃宣 / 36

20. 卢学溥 / 38

21. 汤国梨 / 40

22. 严独鹤 / 41

23. 沈骊英 / 44

24. 王会悟 / 45

25. 沈泽民 / 47

26. 孔另境 / 50

27. 萧家干 / 52

28. 潘 朗 / 53

29. 木 心 / 54

30. 徐昌酩 / 56

六、保护开发 / 58

1. 一期保护工程

(东栅景区)简介 / 58

2. 二期保护工程

(西栅景区)简介 / 59



七、乌镇之最 / 61

东栅：市井中的诗意生活

一、建筑遗存 / 67

二、经典场馆 / 69

1. 香山堂 / 69
2. 江南百床馆 / 69
3. 江南民俗风情馆 / 71
4. 江南木雕陈列馆 / 78
5. 余榴梁钱币馆 / 79
6. 翰林第 / 80
7. 修真观 / 82
8. 汇源当铺 / 83

三、手工作坊 / 85

1. 三白酒坊 / 85
2. 宏源泰染坊 / 87
3. 藤、竹、木作坊 / 88
4. 刨烟作坊 / 89
5. 其他作坊 / 90

四、文脉传承 / 92

1. 茅盾故居 / 92
2. 立志书院
(茅盾纪念馆) / 94
3. 文昌阁 / 97

五、市井画卷 / 99

1. 财神湾与财神堂 / 99
2. 高竿船 / 100
3. 拳船与船拳 / 100
4. 皮影戏 / 101
5. 古戏台 / 102
6. 林家铺子 / 104

7. 访卢阁 / 106

西栅：大写意的世外桃源

一、老街长弄 / 111

1. 西栅大街 / 112
2. 东油车弄 / 112
3. 西油车弄 / 113
4. 洪昌弄 / 113
5. 秀水廊 / 114
6. 后市巷 / 114
7. 蒋家弄 / 115
8. 女红街 / 115

二、古桥纵横 / 116

1. 通济桥 / 117
2. 仁济桥 / 118
3. 咸宁桥 / 120
4. 定升桥 / 120
5. 放生桥 / 121
6. 南塘桥 / 121
7. 万兴桥 / 122
8. 通安桥 / 122
9. 宋家桥 / 123
10. 雨读桥与晴耕桥 / 123
11. 福安桥 / 124
12. 永平桥 / 125
13. 锦堂桥 / 125
14. 蚕圣桥 / 125
15. 如意桥 / 126

三、庭院深深 / 127

1. 三寸金莲馆 / 127
2. 徐昌酩画苑 / 129



- 3. 浙西老邮局 / 131
- 4. 恒益堂药店 / 132
- 5. 厅上厅 / 133
- 6. 蔡家厅 / 135
- 7. 宋家厅 / 135
- 8. 张家厅 / 136
- 9. 沈家厅 / 136
- 10. 王家厅 / 136
- 11. 钱家厅 / 137
- 12. 张官房 / 137
- 13. 巴家厅 / 138
- 14. 江浙分府 / 138

四、天工传承 / 140

- 1. 草木本色染坊 / 140
- 2. 乌陶坊 / 141
- 3. 叙昌酱园 / 142
- 4. 亦昌冶坊 / 143
- 5. 益大丝号 / 144

五、灵水英魂 / 148

- 1. 灵水居 / 148
- 2. 茅盾纪念馆 / 149
- 3. 茅盾陵园 / 150
- 4. 孔另境纪念馆 / 152
- 5. 王会悟纪念馆 / 152

六、雅集胜地 / 154

- 1. 昭明书院 / 154
- 2. 水上戏台 / 157
- 3. 水舞台 / 158
- 4. 评书场 / 159

七、宗教文化 / 161

- 1. 乌将军庙 / 161
- 2. 月老庙 / 163
- 3. 关帝庙 / 163

- 4. 观音殿 / 164
- 5. 瘟元帅井亭 / 165

八、运河风光 / 167

- 1. 白莲塔寺 / 167
- 2. 京杭大运河 / 169
- 3. 水城门 / 169
- 4. 茶艺街 / 170
- 5. 水上集市 / 171

九、自然风景 / 172

- 1. 元宝湖 / 173
- 2. 五彩路 / 173
- 3. 龙形田 / 174
- 4. 北湿地 / 175
- 5. 生态果园 / 175

十、梦幻夜游 / 176

东西之外

一、远古遗存——

- 谭家湾遗址 / 181

二、古刹传说——

- 石佛寺 / 183

三、高僧传说——

- 妙普禅师 / 185

四、名园风韵——

- 庸园 / 187

五、水利旧迹——

- 分水墩 / 190



六、水驿故事——

转船湾 / 191

七、民俗盛典——

香市 / 193

悠游指南

一、乌镇美食 / 199

1. 美食名点 / 199

2. 餐饮名店 / 209

二、枕水江南 / 216

1. 乌镇民宿 / 216

2. 通安客栈 / 217

3. 锦堂会所 / 218

4. 盛庭会所 / 219

5. 恒益堂养生会所 / 220

6. 昭明书舍 / 221

7. 紫藤青年旅馆 / 222

8. 子夜酒店 / 222

9. 望佛客栈 / 223

三、交通线路 / 224

四、收费标准 / 226

五、游程推荐 / 227

1. 东栅景区游程推荐 / 227

2. 西栅景区游程推荐 / 228

3. 东、西栅景区多日游
游程推荐 / 229

六、娱乐休闲 / 232

七 其他信息 / 236

八、常用电话 / 245

附录

一、咏乌镇古诗词

鉴赏 / 248

二、东栅景区游览图 / 269

三、西栅景区游览图 / 270

后 记 / 271

乌镇概说





乌镇，一块古老神奇而又美丽非凡的土地，1300年建镇史的江南水乡古镇，中国首批十大历史文化名镇和中国魅力名镇之一。古老的京杭大运河绕镇而过，镇区由十字形的水系划分为东栅、西栅、南栅、北栅四个区域。2001年，乌镇被列入联合国世界文化遗产保护预备清单；2006年末，乌镇又列入中国世界文化遗产预备名单重设目录。

乌镇的美浸透了清秀与雅致。百年老屋中的欢声笑语传递着水乡人家的温暖亲情；传承五代的酱园依然酱香浓郁；染坊晒架上的蓝印花布天然朴素；三寸金莲馆神秘奇异。名人故居、深宅大院风华依旧；明清建筑典雅大气；民间工艺巧夺天工；古树浓荫，清溪环流；天然湿地、白鹭成群；水阁汲水，晨雾行舟；菜市场里新鲜早市的热闹，老茶馆中呼朋引伴的吆喝……一幅原生态的中国百姓生活画卷。

这就是乌镇，就是乌镇人的生活，也是游客眼中别样的风景。



一、悠久历史

在江南水乡，有不少像乌镇这样的古镇，美丽而宁静。但乌镇除了拥有小桥、流水、人家的水乡风情和更宏大完整的明清古建筑群之外，更多地飘逸着浓郁的历史和文化气息。这可能是它历史最为悠久、文化最为发达的缘故。



乌镇市河

据乌镇近郊的谭家湾古文化遗址考证表明，大约在 7000 年前，乌镇的先民就在这一带繁衍生息了。那一时期，属于新石器时代的马家浜文化。

春秋时期，乌镇是吴越边境，吴国在此驻兵以防备越国，史称“乌戍”。

秦时，乌镇属会稽郡，以车溪（今市河）为界，西为乌墩，属乌程县，东为青墩，属由拳县，乌镇分而治之。其后，乌镇或属浙江的湖州、嘉兴管辖，或属江苏的苏州治理。

唐时，乌镇隶属苏州府。后梁，隶属不变，为吴越国地。后晋天福五年（940），置秀州，青墩遂属嘉兴县隶秀州。

宋淳化三年（992），乌镇属乌程隶湖州。熙宁十年（1077），析嘉兴县西境的梧桐、永新、清风等 5 个乡归崇德县，青镇在清风乡，属崇德隶秀州。宋元丰初年（1078），有分乌墩镇、



青墩镇的记载，后为避光宗讳，改称乌镇、青镇。嘉定年间，升嘉兴为军，青镇遂属崇德隶嘉兴军。宝庆二年（1226），改湖州为安吉，乌镇为安吉州乌程县地。宋代，镇地设监镇官，管火禁和酒税，并招军习武，以御盗寇。

元至元十四年（1277），乌镇为湖州路乌程县地，青镇为嘉兴路崇德县地。镇地设都巡检。

明宣德五年（1430），析崇德县的募化、千金、保宁、清风、永兴和梧桐六乡置桐乡县，青镇属之，隶嘉兴府；乌镇仍属乌程隶湖州府。这一隶属关系至清末变。

由于乌镇是两省、三府、七县交界处，治安环境十分复杂，所以，明清时在乌镇特别设立浙直分署和江浙分署，以一小镇而行使相当于府衙的职能。

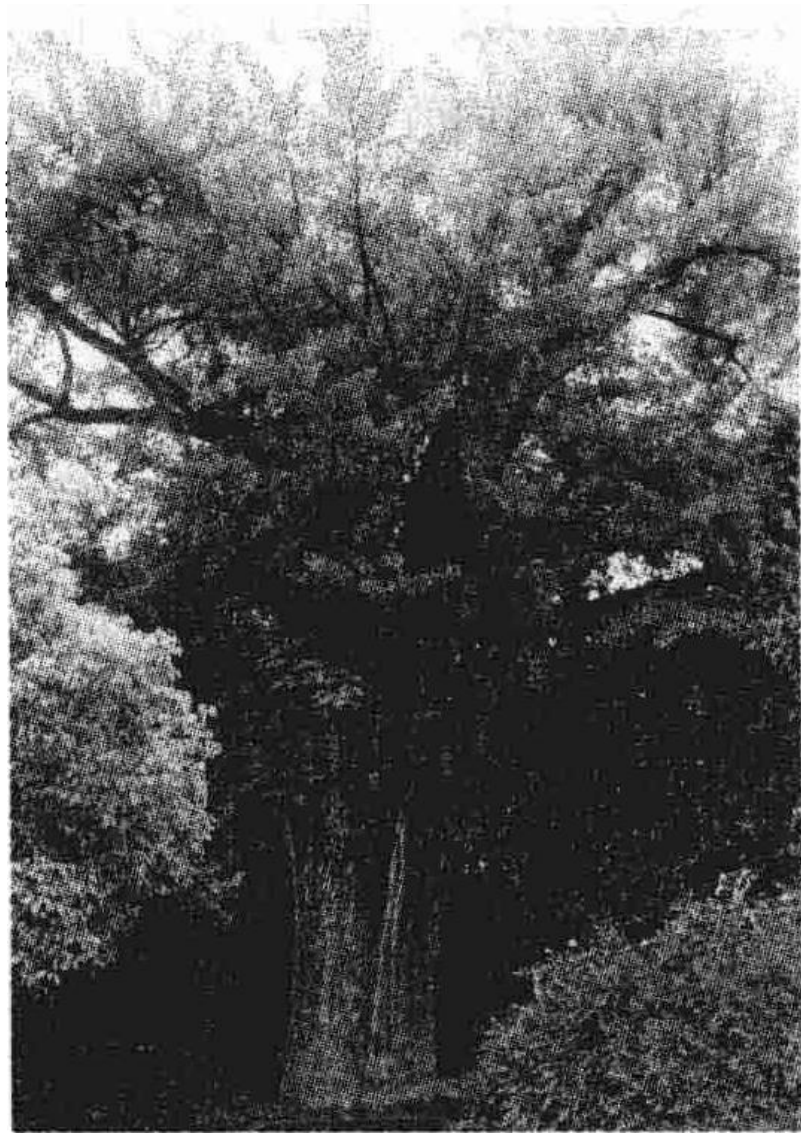
1912年，乌、青两镇依旧分治。1950年5月，乌、青两镇合并，称乌镇，属桐乡县，隶嘉兴，直到今天。

二、镇名溯源

乌镇古名乌墩、乌戍。

乌墩之“墩”，王雨舟在《二溪编》中说“乌镇古为乌墩，以其地脉坟起高于四旷也……”，解释得已够明白。但何以称“乌”呢？有很多种说法。一说是“越王诸子争君长海上分封于此，遂为乌余氏，故曰乌墩”；一说“因土地神乌将军而名乌”；一说“乌有乌陀古迹，青有昭明青锁”，故有乌、青之名。此数说前人都提出异议，以为或无证、或附会、或缺乏历史常识，卢学溥编修《乌青镇志》时也逐加批驳。同时，他提出一个较为合理的说法，这个说法是在清康熙二十七年（1688）乡贤在《乌青文献》中提出的：“乌墩、青墩之名，其从来远矣……大都江山自开辟以来，何有其名字？皆世谛流布相承耳，如‘齐鲁青未了’，‘澄江静如练’，是为山水传神写照语也。乌青之义盖类此。”

乌镇是河流冲积平原，沼多淤积土，故地脉隆起高于四旷，色深而肥沃，遂有乌墩之名。其实，这类地名在当地并



千年古银杏

不鲜见。距乌镇数公里处有一村叫红墩，镇志上说：“红墩在镇西，地脉坟起，厥土赤壤，村以是名。”旁又有一村名紫墩，就是因为多紫色土的缘故。红墩、紫墩的命名为“乌墩”名称的传神写照提供了现实的佐证。

春秋时期，乌镇是吴越边境，吴国驻兵于此设防越国，“乌戍”就由此而来。

唐时，乌镇隶属苏州府。唐咸通十三年（872）的《索靖明王庙碑》（朱洪撰并书，吴晔篆额）首次出现“乌镇”的称呼，此前无据。这一时期的另一块碑《光福教寺碑》中则有“乌青镇”的称呼。乌镇称“镇”的历史可能从此开始，当时，镇地置有镇遏使的官职。

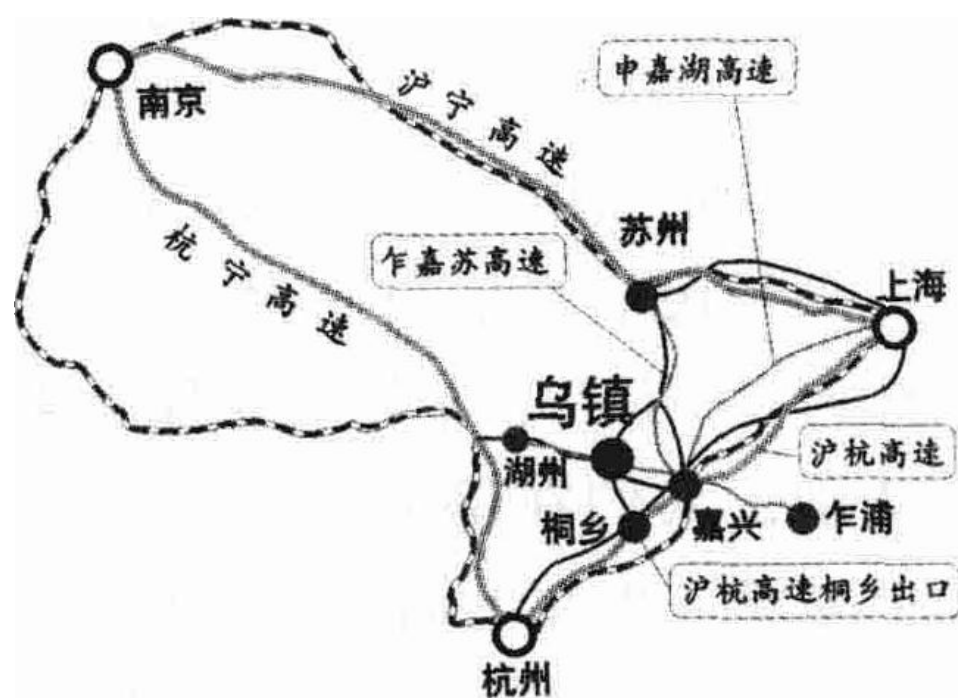
不过在乌镇民间，人们更喜欢富有感情色彩的镇名由来传说。唐宪宗元和年间，将军乌赞为平定叛乱，牺牲在乌镇，人们为了纪念这位使百姓免遭战乱之苦的将军，在乌镇建造了一座乌将军庙，镇也以其名命之。

宋元丰初年（1078），已有分乌墩镇、青墩镇的记载，南宋光宗登基，他的名字是“惇（音同‘墩’）”，为避光宗讳，天下念“墩”的字全不能用，自此之后乌墩就定称为乌镇。乌墩镇、青墩镇也改称为乌镇、青镇。

1950年，乌、青两镇合并后称乌镇至今。

三、地理气候

乌镇位于浙江省桐乡市北端，地处富饶的杭嘉湖平原中心。历史上曾是两省（浙江、江苏）三府（嘉兴、湖州、苏州）七县（桐乡、石门、秀水、乌程、归安、吴江、震泽）错壤之地。地理坐标居于东经 120 度 29 分，北纬 30 度 44 分。海拔吴淞高程 3.5 米。



乌镇区域位置示意图

乌镇是河流冲积和湖沼淤积平原，地势平坦，无高山丘陵，河流纵横交织，气候温和湿润，雨量充沛，光照充足，物产丰富，素有“鱼米之乡、丝绸之府”之称。

乌镇地处东南沿海，属典型的亚热带季风气候，具有春长秋短，冬冷夏热，春暖秋凉，四季分明的特点。年平均气温 16.1℃。1 月份最冷，月平均气温 3.6℃；7 月份最热，月平均气温 28.1℃；年平均降水量 1233.9 毫米，全年有 3 个明显降水时段，即 4~5 月（春雨），6~7 月（梅雨），8~9 月（秋雨），冬季会下雪。

乌镇年平均日照 1842.3 小时。一年中春季为 78 天，夏季为 90 天，秋季为 64 天，冬季长达 133 天。